

## Jona dix'eu, Sancha e Maria

125,17

Mss.: A 104, B 212.

*Cantiga de meestria*; quattro *coblas unissonans* di sette versi cui segue una *fiinda* di tre vv.

Schema metrico: a10' b10 a10' b10 c10 c10 a10' (100:34).

*Fiinda*: c10 c10 a10'.

Edizioni: Marcenaro XXVI; Fdez. Pousa, *Burgalés*, 28; CA 104; Blasco 26; Jensen, *Medieval*, pp. 312-315, 567-568; Molteni 198; Machado 196; Piccolo 64; Torres, *Poesia trovadoresca*, pp. 116-117; Alvar/Beltrán, *Antología*, 61.

- letto 912 volte

## Edizioni

- letto 608 volte

## Marcenaro

Joana, dix' eu, Sancha e Maria  
en meu cantar, con gran coita d' amor,  
e pero non dixe por qual morria  
de todas tres, nen qual quero mellor,  
nen qual me faz por sí o sén perder,  
nen qual me faz ora por sí morrer,  
de Joana, de Sancha, de Maria.

5

Tant' ouve medo que lle pesaria  
que non dixe qual era mia sennor  
de todas tres, nen a por que morria,  
nen a que eu vi parecer mellor  
de quantas donas vi, e más valer

10

en todo ben; non a quige dizer,  
tant' ouve medo que lle pesaria.

E pero más toller non me podia  
do que me tolle, pero m' ei pavor;  
tollemi o corpo, que ja nunca dia  
esté, nen noite que aja sabor  
de min, nen d' al que mi á más a toller;  
nen veg' ela, que moiro por veer,  
que est' o más que me toller podia.

15

20

E por aquest' eu viver non querria,  
per bôa fe, ca vivo na maior  
coita do mundo des aquele dia  
que a non vi, ca non ouve sabor  
de min nen d' al, nen vi nunca prazer;  
e pois me veg' en tal coita viver,  
Deus me confonda, se viver querria,

25

ca esta dona me tolleu poder  
de rogar Deus, e fezome perder  
pavor de morte que ante avia.

30

- letto 550 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

---

**Source URL:** <https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/jona-dixeu-sancha-e-maria>